

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 mei 2010

WETSONTWERP
houdende fiscale bepalingen

AMENDEMENTEN

voorgesteld na de indiening van het verslag

Nr. 5 VAN DE HEER **BROTCORNE c.s.**

Art. 25 tot 28 (*nieuw*)

Een hoofdstuk 9 invoegen dat de artikelen 25 tot 28 bevat, luidende:

“Hoofdstuk 9. Crisismaatregelen

Art. 25. In artikel 13 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ de woorden “1 juli 2010” worden vervangen door de woorden “1 oktober 2010”;

2/ de woorden “30 juni 2010” worden vervangen door de woorden “31 december 2010”.

Art 26. In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ de woorden “1 juli 2010” worden vervangen door de woorden “1 oktober 2010”;

Voorgaande documenten:

Doc 52 **2521/ (2009/2010):**

001: Wetsontwerp.
002 en 003: Amendementen.
004: Verslag.
005: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 mai 2010

PROJET DE LOI
portant des dispositions fiscales

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 5 DE M. **BROTCORNE ET CONSORTS**

Art. 25 à 28 (*nouveau*)

Insérer un chapitre 9, contenant les articles 25 à 28, rédigé comme suit:

“Chapitre 9. Mesures de crise

Art. 25. Dans l'article 13 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les modifications suivantes sont apportées:

1/ les mots “1^{er} juillet 2010” sont remplacés par les mots “1^{er} octobre 2010”;

2/ les mots “30 juin 2010” sont remplacés par les mots “31 décembre 2010”.

Art. 26. Dans l'article 28 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1/ les mots “1^{er} juillet 2010” sont remplacés par les mots “1^{er} octobre 2010”;

Documents précédents:

Doc 52 **2521/ (2009/2010):**

001: Projet de loi.
002 et 003: Amendements.
004: Rapport.
005: Texte adopté par la commission.

5695

2/ de woorden “30 juni 2010” worden vervangen door de woorden “31 december 2010”.

Art 27. In artikel 31 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in de eerste zin worden de woorden “30 juni 2010” vervangen door de woorden “30 september 2010”;

2/ in de tweede zin worden de woorden “30 juni 2010” worden vervangen door de woorden “31 december 2010”.

Art. 28. In artikel 155 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ de woorden “30 juni 2010” vervangen door de woorden “30 september 2010”;

2/ dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“De Koning kan bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de toepassing van dit hoofdstuk verlengen tot 31 december 2010.”.

VERANTWOORDING

De wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over de tewerkstelling in tijden van crisis voorziet in drie anticrisismaatregelen die het aantal ontslagen moeten beperken. Deze drie maatregelen zijn:

- de invoering van een tijdelijke arbeidsduurvermindering;
- de invoering van het crisistijdkrediet
- de invoering van een stelsel van tijdelijke volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden.

Deze maatregelen waren oorspronkelijk van toepassing tot 31 december 2009 en werden verlengd tot 30 juni 2010.

Het is duidelijk dat deze maatregel hebben bijgedragen tot het afremmen van de ontslagen. De crisis is echter nog niet voorbij en daarom is het nodig deze maatregelen nog te verlengen tot 30 september 2010. De mogelijkheid wordt gecreëerd deze maatregelen te verlengen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de NAR, tot 31 december 2010.

In de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen werd een hoofdstuk ingevoegd dat een crisispremie invoert van 1 666 euro voor arbeiders die worden ontslagen. Ook dit stelsel is van toepassing tot 30 juni 2010. Gelet op het feit dat de crisis nog niet voorbij is en dat in de komende

2/ les mots “30 juin 2010” sont remplacés par les mots “31 décembre 2010”.

Art 27. Dans l'article 31 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1/ à la première phrase, les mots “le 30 juin 2010” sont remplacés par les mots “le 30 septembre 2010”;

2/ à la deuxième phrase, les mots “30 juin 2010” sont remplacés par les mots “31 décembre 2010”.

Art. 28. Dans l'article 155 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, les modifications suivantes sont apportées:

1/ les mots “30 juin 2010” sont remplacés par les mots “30 septembre 2010”:

2/ compléter cet article par l'alinéa suivant:

“Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil National du Travail, prolonger l'application du présent chapitre jusqu'au 31 décembre 2010.”.

JUSTIFICATION

La loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise prévoit trois mesures anti-crisis qui ont pour objectif de limiter le nombre de licenciements. Ces trois mesures sont:

- l'introduction d'une réduction temporaire du temps de travail;
- l'introduction d'un crédit-temps de crise;
- l'introduction d'un mécanisme de suspension temporaire complète ou partielle du contrat de travail pour les employés.

Ces mesures étaient initialement d'application jusqu'au 31 décembre 2009, et ont été prolongées jusqu'au 30 juin 2010.

Il est clair que ces mesures ont contribué à limiter les licenciements. La crise n'est toutefois pas encore derrière nous, et il est nécessaire de prolonger ces mesures jusqu'au 30 septembre 2010. La possibilité est prévue de prolonger les mesures par arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis du CNT jusqu'au 31 décembre 2010.

Dans la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, un chapitre a été prévu permettant l'introduction d'une prime de crise de 1 666 euros octroyée aux ouvriers qui sont licenciés. Ce mécanisme est également d'application jusqu'au 30 juin 2010. Vu le fait que la crise n'est pas encore derrière nous et que l'on peut encore s'attendre à de nombreux

maanden nog heel wat ontslagen kunnen worden verwacht, stelt dit amendement voor om dit stelsel te verlengen tot 30 september 2010. De mogelijkheid wordt geboden om deze maatregel te verlengen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de NAR, tot 31 december 2010.

Nr. 6 VAN MEVROUW JADIN c.s.

Art. 29 tot 43 (*nieuw*)

Een hoofdstuk 10 invoegen dat de artikelen 29 tot 43 bevat, luidende:

“HOOFDSTUK 10 — CRISIMAATREGELEN TEN VOORDELE VAN DE ZELFSTANDIGEN

Afdeling 1 — Definities

Artikel 29. Voor de toepassing van dit hoofdstuk verstaat men onder:

1° “het koninklijk besluit van 18 november 1996”: het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 13 juni 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

2° “sociale-verzekeringskas”: de sociale-verzekeringskassen voor zelfstandigen, bedoeld in artikel 20, §§ 1 en 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

3° “het koninklijk besluit van 14 december 2009 (1)”: het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, tweede lid, eerste en tweede streepje, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een soci-

licenciements durant les prochains mois, il est proposé via cet amendement de prolonger ce régime jusqu’au 30 septembre 2010. La possibilité est prévue de prolonger la mesure par arrêté délibéré en conseil des ministres après avis du CNT jusqu’au 31 décembre 2010.

Christian BROTCORNE (cdH)
Yvan MAYEUR (PS)
Luc GUSTIN (MR)
Jenne DE POTTER (CD&V)
Ronny WATERSCHOOT (CD&V)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Hilde VAUTMANS (Open Vld)
Guy COËME (PS)

N° 6 de MME JADIN ET CONSORTS

Art. 29 à 43 (*nouveau*)

Insérer un chapitre 10, contenant les articles 29 à 43, rédigé comme suit:

“CHAPITRE 10 - MESURES DE CRISE EN FAVEUR DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Section 1^{ière} – Définitions

Article 29. Pour l’application du présent chapitre, on entend par:

1° “arrêté royal du 18 novembre 1996”: l’arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la fiabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 13 juin 1997, comme modifié par la loi du 19 juin 2009 portant dispositions diverses en matière d’emploi pendant la crise;

2° “Caisse d’assurances sociales”: les caisses d’assurances sociales pour travailleurs indépendants visées à l’article 20, §§ 1^{er} et 3 de l’arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

3° “l’arrêté royal du 14 décembre 2009 (1)”: l’arrêté royal du 14 décembre 2009 portant prolongation de l’exécution de l’article 2bis, alinéa 2, 1^{er} et 2^{ème} tirets de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépen-

ale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° “het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2)”: het koninklijk besluit van 14 december 2009 tot verlenging van de uitvoering van artikel 2bis, alinea 2, derde streepje van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

5° “wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen”: de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen;

6° “wet betreffende de collectieve schuldenregeling”: de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen.

Afdeling 2 – Tijdelijke uitbreiding van de sociale verzekering in geval van faillissement

Art. 30. De in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 bedoelde verzekering is, binnen de perken van artikel 4, § 1, 1°, 2° en 5°, en artikel 7, van hetzelfde besluit, eveneens, op hun aanvraag van toepassing op de zelfstandigen in moeilijkheden en dit gedurende maximum zes maanden.

Onder “zelfstandigen in moeilijkheden” wordt verstaan:

— de zelfstandigen die het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke reorganisatie in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, alsmede de zaakvoerders, bestuurders en werkende vennoten van een handelvennootschap die het voorwerp uitmaakt van een dergelijke gerechtelijke reorganisatie;

— de zelfstandigen die zich in de onmogelijkheid bevinden hun opeisbare of nog te vervallen schulden te voldoen in de zin van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen;

dants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

4° “l’arrêté royal du 14 décembre 2009 (2)”: l’arrêté royal du 14 juillet 2009 portant prolongation de l’exécution de l’article 2bis, alinéa 2, troisième tiret. de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

5° “loi relative à la continuité des entreprises”: la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises;

6° “loi relative au règlement collectif de dettes”: la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis.

Section 2 – Extension temporaire de l’assurance sociale en cas de faillite

Art. 30. L’assurance visée à l’article 1^{er} de l’arrêté royal du 18 novembre 1996 est également, à leur demande applicable, dans les limites des articles 4, § 1, 1°, 2° et 5°, et 7, du même arrêté aux travailleurs indépendants en difficulté et ce, durant maximum 6 mois.

Par “indépendants en difficulté”, on entend:

— les indépendants qui font l’objet d’une réorganisation judiciaire au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, ainsi que les gérants, administrateurs et associés actifs d’une société commerciale qui fait l’objet d’une telle réorganisation judiciaire;

— les indépendants qui sont dans l’impossibilité de satisfaire à leurs dettes exigibles ou leurs dettes encore à échoir au sens de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis;

— de zelfstandigen, met inbegrip van de zelfstandigen die een functie van zaakvoerder, bestuurder of actieve vennoot uitoefenen in een handelsvennootschap, geconfronteerd met een aanzienlijke daling van de omzet of van hun inkomsten die hen in een zodanige economische situatie brengt dat er een risico op faling of kennelijk onvermogen bestaat.

Art. 31. § 1. De zelfstandigen in moeilijkheden die bedoeld zijn in artikel 30, tweede lid, kunnen, op hun aanvraag, onder de in artikel 32 opgenomen voorwaarden, aanspraak maken op de in het koninklijk besluit van 18 november 1996 besluit bedoelde uitkeringen gedurende maximum zes maanden.

§ 2. De zelfstandige, bedoeld in artikel 30, tweede lid, derde streepje, die al een soortgelijke aanvraag vóór 1 juli 2010 heeft ingediend en verkregen krachtens het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2), kan een tweede aanvraag indienen in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010, op voorwaarde dat niet opnieuw dezelfde criteria, noch dezelfde feiten bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 december 2009 (2) worden ingeroepen die de toekenning van de eerste aanvraag hebben gerechtvaardigd.

De aanvraag bedoeld in het vorige lid wordt gemotiveerd. Met deze motivering toont de zelfstandige door middel van een verklaring van een erkende boekhouder of een extern accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroepstucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren, of, bij gebreke hieraan, door middel van een verklaring op erewoord vergezeld van objectieve elementen, aan dat zijn economische situatie een risico op faillissement of kennelijk onvermogen inhoudt.

Bij de aanvraag voegt hij, indien nodig, de bewijsstukken waaruit blijkt dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 32, § 2.

Art. 32. § 1. Om de in artikel 31, § 1, bedoelde uitkering te genieten, moeten zelfstandigen bedoeld in artikel 30, tweede lid, eerste twee streepjes, op het moment van de aanvraag:

— ofwel in het kader van een collectieve schuldenregeling van de rechter, in de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010, de homologatie van een minnelijke aanzuiveringsregeling verkregen hebben, een gerechtelijke aanzuiveringsregeling opgelegd

— les indépendants, y compris les indépendants qui exercent une fonction de gérant, d'administrateur ou d'associé actif dans une société commerciale, confrontés à une diminution considérable du chiffre d'affaires ou de leurs revenus les mettant dans une situation économique telle qu'il y a un risque de faillite ou de déconfiture.

Art. 31. § 1^{er}. Les indépendants en difficulté visés à l'article 30, alinéa 2, peuvent, à leur demande, dans les conditions reprises à l'article 32, prétendre aux prestations visées à l'arrêté royal du 18 novembre 1996, durant maximum six mois.

§ 2. L'indépendant visé à l'article 30, alinéa 2, troisième tiret, qui a déjà introduit et obtenu une telle demande en vertu de l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (2) avant le 1^{er} juillet 2010, peut introduire une seconde demande dans la période du 1^{er} juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 à la condition de ne pas invoquer les mêmes critères, ni les mêmes faits, visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (2) et qui ont justifié l'octroi de la première demande.

La demande visée à l'alinéa précédent est motivée. Par cette motivation, l'indépendant démontre, au moyen d'une déclaration d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises ou, à défaut, d'une déclaration sur l'honneur accompagnée d'éléments objectifs, que sa situation économique implique un risque de la faillite ou de déconfiture.

Si nécessaire, il joint à sa demande les éléments de preuve desquels il apparait qu'il répond aux conditions de l'article 32, § 2.

Art. 32. § 1^{er}. Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 31, § 1^{er}, les travailleurs indépendants visés à l'article 30, alinéa 2, deux premiers tirets doivent, au moment de la demande:

— soit, avoir obtenu du juge, dans la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 inclus, l'homologation d'un plan de règlement amiable par la voie d'un règlement collectif de dettes ou s'être vu imposer un plan de règlement judiciaire par le juge, ou encore

geweest zijn of een aanpassing of herziening van de regeling verkregen hebben, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling;

— ofwel in het kader van een gerechtelijke reorganisatie van de rechter, in de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010, een vonnis tot openverklaring van de procedure van gerechtelijke organisatie verkregen hebben, tenzij toepassing van artikel 40 of artikel 41 van de wet van 31 januari 2009.

§ 2. Om de in artikel 31, § 1, bedoelde uitkering te genieten, moeten zelfstandigen bedoeld in artikel 30, tweede lid, derde streepje, op het moment van de aanvraag, aantonen te voldoen aan minstens twee van de volgende criteria:

1° uit zijn BTW-aangiften of de BTW-aangiften van zijn onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, een externe accountant of bedrijfsrevisor, met betrekking tot het vierde kwartaal van 2009, het eerste kwartaal van 2010, of het tweede kwartaal 2010 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer de zelfstandige meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 50 % ten opzichte van respectievelijk het vierde kwartaal van 2008, het eerste kwartaal van 2009, of het tweede kwartaal van 2009;

2° de zelfstandige toont aan dat hij ten vroegste op 1 juli 2009 en ten laatste op 30 juni 2010 een afbetalingsplan voor de betaling van persoonlijke schulden met betrekking tot BTW, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers verkreeg;

3° de zelfstandige toont aan dat zijn persoonlijke schulden met betrekking tot BTW, personenbelastingen, sociale bijdragen als zelfstandige, of sociale bijdragen voor werknemers, ten vroegste op 1 juli 2009 en ten laatste op 30 juni 2010, door middel van een dwangbevel of dagvaarding werden ingevorderd;

4° de zelfstandige kan aantonen dat hij, of zijn vennootschap, beschikte over een kaskrediet dat in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010 door de financiële instelling werd vernietigd;

5° de zelfstandige toont aan dat 50 % van zijn omzetcijfer of dat van zijn vennootschap(en) voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010 komt van ondernemingen die failliet, of in gerechtelijke reorganisatie verklaard werden, of nog, van zelfstandigen

avoir obtenu l'adaptation ou la révision du plan, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes;

— soit, dans le cadre d'une réorganisation judiciaire, avoir obtenu du juge, dans la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 inclus, un jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, sauf application de l'article 40 ou de l'article 41 de la loi du 31 janvier 2009.

§ 2. Pour bénéficier de la prestation visée à l'article 31, § 1^{er}, les travailleurs indépendants visés à l'article 30, alinéa 2, troisième tiret, doivent, au moment de la demande, démontrer qu'ils satisfont à au moins deux des critères suivants:

1° il apparaît de ses déclarations de TVA ou des déclarations TVA de son entreprise, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au 4^e trimestre 2009, au 1^{er} trimestre 2010 ou au 2^e trimestre 2010 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsque l'indépendant a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 50 % au moins par rapport, respectivement, au 4^e trimestre 2008, au 1^{er} trimestre 2009 ou au 2^e trimestre 2009;

2° l'indépendant démontre qu'il a obtenu, au plus tôt au 1^{er} juillet 2009 et au plus tard au 30 juin 2010, un plan d'étalement pour le paiement de ses dettes personnelles relatives à la TVA, aux impôts des personnes physiques, aux cotisations sociales de travailleur indépendant ou aux cotisations sociales pour travailleurs salariés;

3° l'indépendant démontre que ses dettes personnelles relatives à la TVA, aux impôts des personnes physiques, aux cotisations sociales de travailleur indépendant ou aux cotisations sociales pour travailleurs salariés ont fait l'objet au plus tôt le 1^{er} juillet 2009 et au plus tard le 30 juin 2010 d'une contrainte ou d'une citation à comparaître;

4° l'indépendant peut démontrer qu'il disposait ou que sa société disposait d'un crédit de caisse qui a été annulé par l'institution financière dans la période du 1 juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010;

5° l'indépendant démontre que 50 % de son chiffre d'affaires de la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 ou de celui de s(a)(es) société(s) provient d'entreprises déclarées en faillite ou en réorganisation judiciaire, ou d'indépendants déclarés en

die in collectieve schuldenregeling verklaard werden, tijdens de periode van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010;

6° de zelfstandige verkreeg tijdens de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010 ten persoonlijke titel een vrijstelling van sociale bijdragen in eigen naam voor minstens twee kwartalen;

7° uit zijn BTW-aangiftes of de BTW-aangiftes van zijn onderneming, of een attest van een erkende boekhouder, externe accountant of bedrijfsrevisor, met betrekking tot het vierde kwartaal van 2009, het eerste kwartaal van 2010, of het tweede kwartaal 2010 blijkt dat de omzet van zijn onderneming of, wanneer de zelfstandige meerdere ondernemingen heeft, de totale omzet van die ondernemingen samen, gedaald is met minstens 60 % ten opzichte van respectievelijk het vierde kwartaal van 2007, het eerste kwartaal van 2009, of het tweede kwartaal van 2008.

De zelfstandige die meent te voldoen aan de criteria bedoeld in het punt 1°, 5° of 7° van het vorige lid, kan dit aantonen door middel van een verklaring van een erkende boekhouder of een extern accountant in de zin van de wet van 22 april 1999 betreffende de beroeps-tucht voor accountants en belastingconsulenten of een bedrijfsrevisor in de zin van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

§ 3. De zelfstandigen kunnen de in artikel 31, § 1, bedoelde uitkeringen enkel verkrijgen wanneer ze:

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen voorafgaand aan de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene waarin de aanvraag wordt gedaan;

2° gedurende de onder 1° bedoelde periode de in artikel 12, § 1, en 13bis, § 2, 1°, van voormeld koninklijk besluit nr. 38 beoogde bijdragen verschuldigd zijn geweest;

3° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot de regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

4° geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden;

5° onderworpen blijven aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende het sociaal statuut van de zelfstandigen en de bijdragen beoogd in 2° gedurende

règlement collectif de dettes, durant la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu'au 30 septembre 2010;

6° l'indépendant a obtenu durant la période du 1^{er} juillet 2010 jusqu'au 30 septembre 2010 une dispense à titre personnel de cotisations sociales pour au moins deux trimestres;

7° il apparaît de ses déclarations de TVA ou des déclarations TVA de son entreprise, ou d'une déclaration d'un comptable agréé, d'un expert-comptable ou d'un réviseur d'entreprises, relatives au 4^e trimestre 2009, au 1^{er} trimestre 2010 ou au 2^e trimestre 2010 que le chiffre d'affaires de son entreprise ou, lorsque l'indépendant a plusieurs entreprises, le chiffre d'affaires total de l'ensemble de ses entreprises, a baissé de 60 % au moins par rapport, respectivement, au 4^e trimestre 2007, au 1^{er} trimestre 2009 ou au 2^e trimestre 2008

L'indépendant qui pense satisfaire, aux critères 1°, 5°, ou 7° de l'alinéa précédent peut le démontrer au moyen d'une déclaration d'un comptable agréé ou d'un expert-comptable au sens de la loi du 22 avril 1999 relative à la discipline professionnelle des experts-comptables et des conseils fiscaux ou d'un réviseur d'entreprises au sens de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises.

§ 3. Les travailleurs indépendants ne peuvent obtenir les prestations visées à l'article 31, § 1^{er}, que s'ils:

1° prouvent leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui dans lequel la demande est faite;

2° ont été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées aux articles 12, § 1^{er}, et 13bis, § 2, 1°, de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ont, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

4° ne peuvent pas prétendre à des revenus de remplacement;

5° demeurent assujettis à l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants et restent redevables de cotisations vi-

de periode van toekenning van de uitkeringen van onderhavig besluit verschuldigd blijven.

Art. 33. De bepalingen van de artikelen 7bis, 8bis, en 10bis van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing.

De begunstigde van de uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing van voormelde uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 31, § 1, integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 32, § 3, 1° tot 3°, en 5° bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de uitkering, met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging. Bovendien wordt deze uitkering opgeschort gedurende de hele maand waarin er aanspraak kan worden gemaakt op een vervangingsinkomen.

Art. 34. Op straffe van verval moet de in artikel 31 bedoelde aanvraag worden ingediend uiterlijk op 30 september 2010.

De zelfstandige bedoeld in artikel 30, tweede lid, eerste en tweede streepje, die reeds de uitkering bedoeld in het koninklijk besluit van 14 december 2009 (1) geniet, of heeft genoten, kan geen nieuwe aanvraag doen op basis van de hoedanigheid van zelfstandige bedoeld in artikel 30, tweede lid, eerste en tweede streepje.

Art. 35. De uitkering ten gunste van de in artikel 30 bedoelde personen is deze bedoeld in artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996.

De betaling van de in het eerste lid bedoelde maandelijke uitkering vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de zelfstandige zijn aanvraag heeft ingediend. Wanneer de betrokkenen in de loop van deze periode een persoon ten laste krijgen of ophouden een persoon ten laste te hebben, in de zin van artikel 225, § 1, eerste lid, 1° tot en met 5°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt de wijziging in het maandelijks bedrag uitgevoerd vanaf de maand die op die gebeurtenis volgt.

sées au 2° pendant la période d'octroi des prestations visées au présent arrêté.

Art. 33. Les dispositions des articles 7bis, 8bis, 10bis de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 sont également applicables.

Le bénéficiaire des prestations s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression des prestations précitées.

A défaut, la prestation prévue à l'article 31, § 1^{er}, devra intégralement être remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 32, § 3, 1° à 3°, et 5° produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation, En outre, cette prestation est suspendue pour tout le mois au cours duquel il peut être prétendu à des revenus de remplacement

Art. 34. Sous peine de forclusion, la demande visée à l'article 31 doit être introduite au plus tard le 30 septembre 2010.

L'indépendant, visé à l'article 30, alinéa 2, 1^{er} et 2^e tirets, qui a déjà bénéficié, ou qui bénéficie de l'allocation visée à l'arrêté royal du 14 décembre 2009 (1), ne peut introduire une demande sur la base de la qualité d'indépendant visé à l'article 30, alinéa 2, 1^{er} et 2^e tirets.

Art. 35. La prestation en faveur des personnes visée à l'article 30 est la même que celle visée à l'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996.

Le paiement de la prestation mensuelle visée à l'alinéa premier débute le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le travailleur indépendant a introduit sa demande. Lorsqu'au cours de cette période, les intéressés acquièrent une personne à charge ou cessent d'avoir une personne à charge au sens de l'article 225, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le changement dans le montant mensuel s'opère à partir du mois qui suit cet événement

Art. 36. De bepalingen van de artikelen 30 en 31 zijn slechts van toepassing voor zover de betrokkene:

niet wetens en willens onjuiste verklaringen heeft gedaan. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 30 en 31, teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben;

niet kennelijk zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, in de zin van de wet betreffende de collectieve schuldenregeling. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 30 en 31, teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben;

niet veroordeeld is op grond van de artikelen 72 of 73 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen. In dat geval moeten de uitkeringen waarvan hij genoten zou kunnen hebben ingevolge de toepassing van de artikelen 30 en 31 teruggevorderd worden door de instellingen die deze uitkeringen uitbetaald hebben

Art. 37. De bepalingen van de artikelen 2 tot en met 5 en 7 tot en met 14 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 18 november 1996 zijn eveneens van toepassing op de in dit hoofdstuk bedoelde personen.

Art. 38. Deze afdeling treedt in werking op 1 juli 2010, en geldt voor de aanvragen gedaan tot en met 30 september 2010.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot aanvragen gedaan tot en met 31 december 2010. Te dien einde past Hij de begin- en/of einddatum van de periodes bedoeld in artikel 32, §§ 1 en 2 aan.

Afdeling 3 - Aanvraagtermijn voor de sociale verzekering in geval van faillissement

Art. 39. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 november 1996, gewijzigd bij de wetten van 24 januari 2002 en 19 juni 2009 worden de woorden "voor het einde van het kwartaal volgend op datgene waarin het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken" vervangen door de woorden "ten laatste binnen het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarin het vonnis van faillietverklaring wordt uitgesproken".

Art. 36. Les dispositions des articles 30 et 31 ne sont applicables que pour autant que la personne concernée n'ait pas:

sciemment et volontairement fait de fausses déclarations. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 30 et 31 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations.

manifestement organisé son insolvabilité, au sens de la loi relative au règlement collectif de dettes. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 30 et 31 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations;

été condamnée sur base des articles 72 ou 73 de la loi relative à la continuité des entreprises. Dans ce cas, les prestations dont elle aurait pu bénéficier à la suite de l'application des articles 30 et 31 doivent être récupérées par les organismes ayant payé ces prestations

Art. 37. Les dispositions des articles 2 à 5 et 7 à 14 de l'arrêté royal du 6 juillet 1997 portant exécution de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 s'appliquent également à l'égard des personnes visées par le présent chapitre.

Art. 38. La présente section entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et vaut pour les demandes introduites jusqu'au 30 septembre 2010 inclus.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres; élargir l'application de cette section aux demandes faites jusqu'au 31 décembre 2010. A cette fin Il adapte les dates de début et/ou de fin des périodes visées à l'article 32, §§ 1^{er} et 2.

Section 3 – Délai pour l'introduction de la demande de l'assurance sociale en cas de faillite

Art. 39. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996, modifié par les lois du 24 janvier 2002 et du 19 juin 2009, les mots "avant la fin du trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé" sont remplacés par les mots "avant la fin du deuxième trimestre qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé".

Art. 40. Deze afdeling is van toepassing op alle vonnissen van faillietverklaring uitgesproken in de periode van 1 juli 2010 tot en met 30 september 2010.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot de vonnissen van faillietverklaring gedaan tot en met 31 december 2010.

Afdeling 4 – Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 11 februari 2010 betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers

Art. 41. In artikel 1, 5°, f), eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 februari 2010 betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers wordt een streepje toegevoegd, luidend als volgt:

“– of de artikelen 29 tot 38 van de wet van houdende fiscale bepalingen.”

Art. 42. In artikelen 1, 5°, f), tweede lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste streepje worden de woorden “30 juni 2010” vervangen door de woorden “30 september 2010”

2° in het tweede streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht:

de woorden “, of het eerste of tweede kwartaal van 2010” worden ingevoegd tussen de woorden “van 2009” en “blijkt dat”;

na de woorden “van 2008” worden de woorden “, of van het eerste of tweede kwartaal van 2009” toegevoegd.

3° in het derde streepje worden de woorden “31 december 2009” vervangen door de woorden “30 juni 2010”;

4° in het vierde streepje worden de woorden “31 december 2009” vervangen door de woorden “30 juni 2010”;

Art. 40. La présente section vaut pour les jugements déclaratifs de faillite prononcés dans la période du 1 juillet 2010 jusqu’au 30 septembre 2010.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres; élargir l’application de cette section aux jugements déclaratifs de faillite faites jusqu’au 31 décembre 2010.

Section 4 – Modifications de l’arrêté royal du 11 février 2010 portant exécution de l’article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs

Art. 41. Dans l’article 1^{er}, 5°, f), premier alinéa de l’arrêté royal du 11 février 2010 portant exécution de l’article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs, un tiret est ajouté, libellé comme suit:

“- ou les articles 29 à 38 de la loi du ... portant des dispositions fiscales.”

Art. 42. Dans l’article 1, 5°, f), alinéa 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier tiret les mots “30 juin 2010” sont remplacés par les mots “30 septembre 2010”;

2° dans le deuxième tiret les modifications suivantes sont apportées:

les mots “, ou le 1^{er} et 2^e trimestre 2010” sont insérés entre les mots “trimestre 2009” et les mots “que les chiffre”;

après les mots “trimestre 2008” les mots “ou le 1^{er} et deuxième trimestre 2009” sont ajoutés.

3° dans le troisième tiret les mots “31 décembre 2009” sont remplacés par les mots “30 juin 2010”;

4° dans le quatrième tiret les mots “31 décembre 2009” sont remplacés par les mots “30 juin 2010”;

5° in het vijfde streepje worden de woorden “tussen 30 juni 2008 en 1 juli 2010” vervangen door de woorden “van 1 juli 2008 tot en met 30 september 2010”;

6° in het zesde streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht:

de woorden “, of van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010” ingevoegd tussen de woorden “1 juli 2010” en de woorden “komt van”;

in fine worden de woorden “de woorden “, of van 1 januari 2010 tot en met 30 september 2010” toegevoegd;

7° in het zevende streepje worden de volgende wijzigingen aangebracht:

de woorden “, of het eerste of tweede kwartaal van 2010” worden ingevoegd tussen de woorden “van 2009” en “blijkt dat”;

na de woorden “van 2007” worden de woorden “, of van het eerste of tweede kwartaal van 2008” toegevoegd.

Art. 43. Deze afdeling treedt in werking op 1 juli 2010.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit de toepassing van deze afdeling uitbreiden tot aanvragen gedaan tot en met 31 december 2010. Te dien einde past Hij de begin- en/of einddatum van de periodes bedoeld in artikel 42 aan.

VERANTWOORDING

Afdelingen 1 tot 3

Dit amendement verlengt de bestaande crisismaatregelen ten gunste van de zelfstandigen die in moeilijkheden ten gevolge van de economische crisis.

Het gaat met name over de uitbreiding van de bestaande verzekering in geval van faillissement en gelijkgestelde gevallen tot gevallen waarin de zelfstandigen hun inkomsten zien dalen ten gevolge van de economische crisis en daardoor zelf in moeilijkheden komen.

Het doel is te vermijden dat de betrokken zelfstandigen failliet zouden gaan.

5° dans le cinquième tiret les mots “entre le 30 juin 2008 et le 1 juillet 2010” sont remplacés par les mots “du 1^{er} juillet 2008 jusqu’au 30 septembre 2010”;

6° dans le sixième tiret les modifications suivantes sont apportées:

les mots “, ou de la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu’au 30 septembre 2010” sont insérés entre les mots “1^{er} juillet 2010” et les mots “de l’indépendant”;

in fine les mots “, ou de la période du 1^{er} janvier 2010 jusqu’au 30 septembre 2010” sont ajoutés;

7° dans le septième tiret les modifications suivantes sont apportées:

les mots “, ou le 1^{er} et 2^e trimestre 2010” sont insérés entre les mots “trimestre 2009” et les mots “que les chiffre”;

après les mots “trimestre 2007” les mots “ou le 1^{er} et deuxième trimestre 2008” sont ajoutés.

Art. 43. La présente section entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres; élargir l’application de cette section aux demandes faites jusqu’au 31 décembre 2010. A cette fin Il adapte les dates de début et/ou de fin des périodes visées à l’article 42.

JUSTIFICATION

Sections 1 à 3

Le présent amendement vise à proposer de prolonger les mesures de crise en faveur des indépendants en difficulté en raison de la crise économique.

La mesure visée par la présente proposition consiste en la prolongation de l’élargissement temporaire de l’actuelle assurance sociale en cas de faillite et des personnes assimilées à des cas dans lesquels les indépendants voient leurs revenus chuter en raison de la crise économique et se retrouvent par conséquent en difficulté.

Le but est d’éviter la faillite aux indépendants concernés.

Concreet wordt voorzien in een uitkering voor deze zelfstandigen gedurende een periode van maximum zes maanden. Het bedrag van de uitkering is hetzelfde als dat van de bestaande sociale verzekering in geval van faillissement

Daarnaast wordt voorzien in een verbetering van de aanvraagprocedure van de sociale verzekering in geval van faillissement door een verlenging van de termijn met één kwartaal om de aanvraag in te dienen.

Afdeling 4.

In het koninklijk besluit van 11 februari 2010 betreffende de uitvoering van artikel 153, § 2, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de erkenning als onderneming in moeilijkheden van de ondernemingen met minder dan 10 werknemers wordt verwezen naar de crisismaatregelen ten voordele van de zelfstandigen. Gelet op de voorgestelde verlenging van deze maatregelen, dienen ook de bepalingen van dit koninklijk besluit van 11 februari 2010 te worden aangepast.

Concrètement, une indemnité est prévue pour ces indépendants durant une période de maximum six mois. Le montant de l'indemnité est le même que celle de l'assurance sociale en vigueur en cas de faillite.

En outre, on prévoit une amélioration de la procédure de demande de l'assurance sociale en cas de faillite par une prolongation d'un trimestre du délai pour l'introduction de la demande.

Section 4.

Dans l'arrêté royal du 11 février 2010 portant exécution de l'article 153, § 2, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la reconnaissance comme entreprise en difficulté des entreprises de moins de 10 travailleurs il est fait référence aux mesures de crise en faveur des travailleurs indépendants. Vu la prolongation proposée de ces mesures, il convient d'adapter aussi les dispositions de cet arrêté royal du 11 février 2010.

Katrin JADIN (MR)
 Jean-Jacques FLAHAUX (MR)
 Luc GUSTIN (MR)
 Hilde VAUTMANS (Open Vld)
 Guy COËME (PS)
 Yvan MAYEUR (PS)
 Christian BROTCORNE (cdH)
 Jenne DE POTTER (CD&V)
 Ronny WATERSCHOOT (CD&V)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)

Bijlage bij amendement nr. 5**Verlenging van de anti-crisismaatregelen****1. De anti-crisismaatregelen: enkele cijfers over de het gebruik ervan**

Sinds de invoering van de anti-crisismaatregelen en per 31 maart 2010, heeft de RVA aan 2.014 ondernemingen de toestemming verleend op de anti-crisismaatregelen een beroep te doen.

Wat de tijdelijke werkloosheid voor bedienden betreft, werden betalingen verricht conform onderstaande tabel:

Annexe à l'amendement n° 5**Prolongation des mesures anti-crise****1. Les mesures anti-crise: état des lieux**

A la date du 31 mars 2010, ce sont 2.014 entreprises auxquelles l'Onem a accordé la possibilité de faire appel aux mesures anti-crise, depuis le début de leur application.

En ce qui concerne le chômage économique pour les employés, le tableau des paiements est le suivant:

Tijdelijke werkloosheid <i>Chômage économique</i>	Aantal bedienden <i>Nombre d'employés</i>	Gemiddeld aantal dagen per betaling <i>Nombre moyen de jours par paiement</i>
Juli 2009/ <i>Juillet 2009</i>	31	5,2
Augustus 2009 / <i>Août 2009</i>	1.205	5,6
September 2009/ <i>Septembre 2009</i>	4.695	5,7
Oktober 2009/ <i>Octobre 2009</i>	7.833	5,5
November 2009/ <i>Novembre 2009</i>	8.910	5,2
December 2009/ <i>Décembre 2009</i>	6.291	5,6
Januari 2010/ <i>Janvier 2010</i>	10.277	5,7
Februari 2010/ <i>Février 2010</i>	7.317	5,8
Maart 2010/ <i>Mars 2010</i>	6.534	6,4

Wat het crisis-tijdscrediet betreft:

Pour le crédit-temps de crise:

Crisis-tijdscrediet <i>Crédit-temps de crise</i>	aantal/ <i>Nombre de personnes</i>	Waarvan:/ <i>dont:</i>	
		halftijds <i>½ temps</i>	Vermindering met 1/5 <i>Diminution d'1/5</i>
Juli 2009/ <i>Juillet 2009</i>	131	5	126
Augustus 2009 / <i>Août 2009</i>	1.332	62	1.270
September 2009/ <i>Septembre 2009</i>	2.137	108	2.029
Oktober 2009/ <i>Octobre 2009</i>	2.505	117	2.388
November 2009/ <i>Novembre 2009</i>	2.666	162	2.504
December 2009/ <i>Décembre 2009</i>	2.574	142	2.432
Januari 2010/ <i>Janvier 2010</i>	1.232	90	1.142
Februari 2010/ <i>Février 2010</i>	1.711	151	1.560
Maart 2010/ <i>Mars 2010</i>	2.012	145	1.867

Er is ook de crisisarbeidsduurvermindering: de cijfers van de RSZ tonen aan dat er voor het 3de kwartaal van 2009 8.860 werknemers betrokken waren bij een vraag om vermindering van de arbeidsduur. Het gaat hier om kwartaalgegevens die slechts bekendgemaakt worden in de loop van het volgende kwartaal. Ze zullen binnenkort upgedated kunnen worden.

Wat betreft de crisispremie van 1.666 euro voor ontslagen arbeiders:

De RVA heeft totnogtoe, dit wil zeggen: per 27 april, al beslist over de toekenning van de mogelijkheid om de crisispremie aan 3.171 ontslagen arbeiders te betalen (2.805 gedeeltelijke betalingen, dit wil zeggen van 1.111 euros door de RVA Onem en 555 euro door de werkgever) en 366 volledige (1 666 euro).

2. Kost voor deze crisismaatregelen

a) Voor al deze crisismaatregelen samen werd in de begroting 2010 een totaal krediet van 85 mio euro voorzien. Op datum van 31 maart 2010 werd voor deze crisismaatregelen al 9,8 mio euro effectief door de RVA betaald:

- 8,4 mio euro voor de crisis-tijdelijke werkloosheid (eerste kwartaal)
- 1,1 mio euro voor het crisis-tijdskrediet (eerste kwartaal)
- 0,3 mio euro voor de crisispremie werd al betaald; eenmaal alle 3.171 arbeiders die ontslagen zijn, betaald zullen zijn = (2.805 x 1.111 euro = 3,1 mio euro) + (366 x 1.666 euro = 0,6 mio euro) = 3,7 mio euro

Daarnaast werd in het vierde kwartaal 2009 een bijdragevermindering toegestaan voor arbeidsduurvermindering van 1,8 mio euro

Il y a aussi la réduction du temps de travail de crise, les chiffres de l'ONSS démontrent que pour le 3ème trimestre de 2009, 1.542 travailleurs ont été concernés par une demande de réduction du temps de travail et au quatrième trimestre 2009, ils étaient 1.828. Il s'agit ici de données trimestrielles qui sont connues à la fin de chaque trimestre qui le suit.

En ce qui concerne la prime de 1.666 euros pour les ouvriers licenciés:

A la date du 27 avril, l'Onem a déjà, jusqu'à présent, octroyé la possibilité de payer 3.171 primes de crise à des ouvriers licenciés jusqu'à présent (2805 partielles c.-à-d. 1.111 euros Onem et 555 euros employeurs) et 366 complètes (1 666 euros).

2. Coût des ces mesures anti-crise

a) Pour l'ensemble des ces mesures anti-crise, il a été prévu dans le budget 2010 un montant total de 85 millions d'euro. A la date du 31 mars 2010, la somme totale de 9,8 millions d'euro a déjà été effectivement payée par l'Onem pour ces mesures anti-crise:

- 8,4 millions d'euro pour de chômage économique (premier trimestre)
- 1,1 million d'euro pour le crédit-temps de crise (premier trimestre)
- 0,3 million d'euro pour la prime de crise a déjà été payé; une fois que les 3.171 ouvriers qui ont été licenciés auront reçu cette prime = 2.805 x 1.111 euro = 3,1 millions euro)+(366 x 1.666 euros = 0,6 million d'euro) = 3,7 mio

Ensuite, une réduction des cotisations sociales pour la réduction du temps de travail de crise a été faite pour le quatrième trimestre de 2009 pour un montant de 1,8 million d'euro.

Een verlenging van de crisismaatregelen tot 30 september 2010 in de hypothese van een toepassing voor eenzelfde aantal werknemers:

Totale kost voor drie kwartalen:

crisis-tijdelijke werkloosheid (3 kwart.):

$$8,4 \text{ mio} \times 3 = 25,2 \text{ mio}$$

crisis-tijdscrediet (3 kwart.):

$$1,1 \text{ mio} \times 3 = 3,3 \text{ mio}$$

crisispremie arbeiders (3 kwart.):

$$3,7 \text{ mio} \times 3 = 11,1 \text{ mio}$$

bijdrageverm. arbeidsduurverm. (3 kwart.):

$$1,8 \text{ mio} \times 3 = 5,4 \text{ mio}$$

Totaal: 45,0 mio

c) Een verlenging van de crisismaatregelen tot 31 december 2010 in de hypothese van een toepassing voor eenzelfde aantal werknemers:

Totale kost voor vier kwartalen:

crisis-tijdelijke werkloosheid (4 kwart.):

$$8,4 \text{ mio} \times 4 = 33,6 \text{ mio}$$

Crisis-tijdscrediet (4 kwart.):

$$1,1 \text{ mio} \times 4 = 4,4 \text{ mio}$$

crisispremie arbeiders (4 kwart.):

$$3,7 \text{ mio} \times 4 = 14,8 \text{ mio}$$

bijdrageverm. arbeidsduurverm. (4 kwart.):

$$1,8 \text{ mio} \times 4 = 7,2 \text{ mio}$$

Totaal: 60,0 mio

Besluit: het voorziene budget van 85 miljoen euro (voor toepassing tot 30 juni 2010) volstaat ruimschoots om de crisismaatregelen te verlengen tot 31 december 2010 en dus per definitie uiteraard ook tot 30 september 2010. Van het voorziene budget is er dus respectievelijk 25 of 40 miljoen reserve.

Une prolongation des mesures anti-crise jusqu'au 30 septembre 2010 dans l'hypothèse d'une application de celles-ci pour un même nombre de travailleurs:

Coût total pour trois trimestres:

Chômage économique pour employés (3 trimestres):

$$8,4 \text{ mio} \times 3 = 25,2 \text{ mio}$$

Crédit-temps de crise (3 trimestres):

$$1,1 \text{ mio} \times 3 = 3,3 \text{ mio}$$

Prime de crise pour ouvriers (3 trimestres):

$$3,7 \text{ mio} \times 3 = 11,1 \text{ mio}$$

Réduction des cotisations pour la réduction temps de travail (3 trimestres):

$$1,8 \text{ mio} \times 3 = 5,4 \text{ mio}$$

Total: 45,0 mio

c) Une prolongation des mesures anti-crise jusqu'au 31 décembre 2010 dans l'hypothèse d'une application de celles-ci pour un même nombre de travailleurs:

Coût total pour quatre trimestres:

Chômage économique pour employés (4 trimestres):

$$8,4 \text{ mio} \times 4 = 33,6 \text{ mio}$$

Crédit-temps de crise (4 trimestres):

$$1,1 \text{ mio} \times 4 = 4,4 \text{ mio}$$

Prime de crise pour ouvriers (4 trimestres):

$$3,7 \text{ mio} \times 4 = 14,8 \text{ mio}$$

Réduction des cotisations pour la réduction du temps de travail (4 trimestres):

$$1,8 \text{ mio} \times 4 = 7,2 \text{ mio}$$

Total: 60,0 mio

Conclusion: le budget de 85 millions d'euro prévu (pour une application jusqu'au 30 juin 2010) convient donc largement pour prolonger les mesures anti-crise jusqu'au 31 décembre 2010 et donc par définition également jusqu'au 30 septembre 2010. Du budget prévu il reste donc respectivement 25 ou 40 millions d'euro en réserve.